

Sąd Rejonowy w Chełmie  
Al. Żołnierzy I Armii Wojska Polskiego 16  
22-100 Chełm  
F.251.1-89/19

Chełm, dnia 20 grudnia 2019 r.

**Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie art. 4 pkt 8 ustawy – Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2019 r. poz. 1843) na świadczenie usługi dostępu on-line do baz danych systemu informacji prawnej**

## WYJAŚNIENIA

W postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie art. 4 pkt 8 ustawy – Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2019 r. poz. 1843) na świadczenie usługi dostępu on-line do baz danych systemu informacji prawnej dnia 20.12.2019r. do Zamawiającego Sądu Rejonowego w Chełmie wpłynęły drogą elektroniczną niżej zacytowane pytania:

I.

### Pytanie 1

Czy poprzez wymóg zawarty w opisie przedmiotu zamówienia w zakresie relacji "ujednolicona-ujednolicony przez" należy rozumieć możliwość przejścia z poziomu tekstu aktu prawnego pomiędzy tekstem przed ogłoszeniem tekstu jednolitego i po ogłoszeniu takiego tekstu?

### **Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, iż wymaga wzajemnego powiązania formalnego pomiędzy aktami, nie wskazuje jednak sposobu, w jaki ma to być osiągnięte.

### Pytanie 2

Czy poprzez wymaganie (punkt 145 dla typu 1 oraz punkt 145 dla typu 2 opisu przedmiotu zamówienia), „Możliwość przeglądania tekstów projektów zmieniających akt obowiązujący z aktu obowiązującego (projekty w relacji z aktem obowiązującym)” należy rozumieć możliwość przeglądania tekstów projektów zmieniających akt obowiązujący zarówno z poziomu całego aktu obowiązującego jak i poziomu konkretnej jednostki redakcyjnej aktu prawnego, której dotyczy projekt (projekty w relacji z aktem obowiązującym, np. z art. 1 KC.)?

### **Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga, aby istniała możliwość przeglądania tekstów projektów zmieniających akt obowiązujący z aktu obowiązującego, jednocześnie nie wskazując, w jaki sposób to ma być osiągnięte.

### Pytanie nr 3

Czy poprzez wymaganie (punkt 146 dla typu 1 oraz punkt 146 dla typu 2 opisu przedmiotu zamówienia), „Możliwość śledzenia zmian w przepisach na dany dzień - kiedy akt prawny wchodzi w

życie, kiedy jest zmieniany, bądź też traci moc" należy rozumieć możliwość śledzenia zmian w przepisach w określonym przedziale czasowym (np. w danym dniu, w całym miesiącu, w całym roku lub w dowolnym przedziale czasowym) - kiedy akt prawny wchodzi w życie, kiedy jest zmieniany, bądź też traci moc?

**Odpowiedź:**

Zamawiający w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia określił minimalne wymagania w powyższym zakresie.

**Pytanie nr 4**

Czy poprzez wymaganie (punkt 147 dla typu 1 oraz punkt 147 dla typu 2 opisu przedmiotu zamówienia) „Możliwość udostępniania kolejnych wersji historycznych aktów obowiązujących i uchylonych" należy rozumieć możliwość udostępniania kolejnych wersji historycznych aktów obowiązujących i uchylonych jak również projektów ustaw?

**Odpowiedź:**

Zamawiający w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia określił minimalne wymagania w powyższym zakresie.

**Pytanie nr 5**

Czy poprzez wymaganie (punkt 160 dla typu 1 oraz punkt 160 dla typu 2 opisu przedmiotu zamówienia) „Wyszukiwanie wg daty wydania, opublikowania, obowiązywania, wg słów w treści dokumentów z różnych baz" należy rozumieć możliwość wyszukiwania dokumentów wg daty wydania, opublikowania, obowiązywania, oraz możliwość wyszukiwania wg słów oraz fraz z odmianą fleksyjną w treści dokumentów z poziomu otwartego dokumentu z różnych baz np. aktu prawnego, orzeczenia, komentarza?

**Odpowiedź:**

Zamawiający w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia określił minimalne wymagania w powyższym zakresie.

**Pytanie nr 6**

W punkcie 161 dla typu 1 oraz w punkcie 161 dla typu 2 opisu przedmiotu zamówienia Zamawiający wymienia różne możliwości wyszukiwania m.in. dla aktów prawnych i orzeczeń w tym wg indeksu przedmiotowego. Czy wykonawca dobrze interpretuje, że Zamawiający oczekuje wspólnego indeksu przedmiotowego czyli możliwości wyświetlenia listy zawierającej różne kategorie dokumentów (np. aktów prawnych, orzeczeń, komentarzy) przyporządkowanych do jednego hasła?

**Odpowiedź:**

Zamawiający w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia określił minimalne wymagania w powyższym zakresie.

**Pytanie nr 7**

Wykonawca zwraca uwagę, że prawa i obowiązki związane z udzieleniem Zamawiającemu licencji na dostęp do oprogramowania, zostały sprecyzowane w samym projekcie umowy stanowiącym załącznik do zapytania ofertowego. Stąd zdaniem Wykonawcy zawieranie odrębnej „umowy licencyjnej" nie ma racji bytu. Wykonawca zapytuje zatem, czy na mocy postanowienia § 2 ust. 4 projektu umowy Wykonawca nie oczekuje tak naprawdę nie „umowy licencyjnej" a dokumentu licencji, tj. dokumentu,

w którym Wykonawca wyspecyfikuje warunki licencji, w tym w szczególności „terminy i warunki gwarancji, adresy i numery telefonów punktów serwisowych świadczących usługi gwarancyjne”?

**Odpowiedź:**

Zamawiający oczekuje dokumentu w którym Wykonawca wyspecyfikuje warunki licencji, o których mowa w § 2 ust. 4 projektu umowy.

**Pytanie nr 8**

Z uwagi na fakt, że wszystkie kary umowne przewidziane w projekcie umowy naliczane są od całkowitej wartości wynagrodzenia umownego i zdaniem Wykonawcy są stosunkowo wysokie porównując je do standardów rynkowych, Wykonawca zwraca się z uprzejmą prośbą do Zamawiającego o ich zmniejszenie o połowę.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie przewiduje modyfikacji Umowy w w/w zakresie.

**Pytanie nr 9**

Czy Wykonawca prawidłowo interpretuje, że podany w § 5 ust. 4 pkt 2 umowy czas 2 godzin na naprawę awarii dotyczy dni roboczych? Wykonawca, dbając o jakość świadczonych usług, monitoruje w sposób ciągły pracę systemu oraz posiada instancję awaryjną systemu informacji prawnej, lecz w dni świąteczne naprawa awarii w ciągu dwóch godzin może być niemożliwa z przyczyn niezależnych od Wykonawcy.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie przewiduje modyfikacji Umowy w w/w zakresie.

**Pytanie nr 10**

W ocenie Wykonawcy Zamawiający, kształtując w projekcie umowy zasady odpowiedzialności z tytułu realizacji umowy określił je w sposób sprzeczny z regułami prawa cywilnego, które jako podstawową zasadę odpowiedzialności dłużnika wobec wierzyciela określają zasadę zawinienia. Zgodnie z nią zatem, dłużnik ponosi odpowiedzialność za okoliczności przez siebie zawinione, przy czym pozycja wierzyciela uzyskuje wzmocnienie poprzez przyjęcie domniemania winy dłużnika. Powyższa konstrukcja odpowiedzialności kontraktowej jest przyjmowana w sposób powszechny w obrocie i nie ma żadnych podstaw, by Zamawiający, zobowiązany do stosowania zasady równości stron stosunku cywilnoprawnego, dyskryminował dostawców oprogramowania rozciągając ich odpowiedzialność również na okoliczności, za które wykonawca odpowiedzialności nie ponosi. Tymczasem na taką dyskryminację wskazują ww. postanowienia, które przewidują odpowiedzialność wykonawcy za opóźnienie.

Wykonawca zauważa przy tym, że opóźnienie może być spowodowane niezależnymi od niego czynnikami i zachowaniami podmiotów trzecich, w tym dostawców internetu czy nawet samego Zamawiającego. W ocenie Wykonawcy trudno przyjąć, by Wykonawca odpowiadał za tego rodzaju sytuacje. Wykonawca zwraca się zatem z uprzejmą prośbą o zmianę przyjętych przez Zamawiającego zasad odpowiedzialności na zasadę zawinienia, w związku z czym Wykonawca odpowiedzialny będzie za „zwłokę” a nie za „opóźnienie”. Wykonawca wnosi o stosowną zmianę do § 6 projektu umowy.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie przewiduje modyfikacji Umowy w w/w zakresie.

### **Pytanie nr 11**

Wykonawca zwraca się z pytaniem, czy Zamawiający zgodziłby się na wprowadzenie postanowienia ograniczającego odpowiedzialność Wykonawcy do wysokości połowy wartości brutto Umowy.

Wiedzą powszechną jest bowiem, że nie istnieje program komputerowy czy publikacja elektroniczna, która funkcjonowałaby bezbłędnie, a zwłaszcza współdziałała poprawnie z każdym oprogramowaniem i sprzętem dostępnym w sprzedaży. Powyższe stwierdzenie znajduje uzasadnienie w stosowanych przez wielu uznanych dostawców aplikacji wyłączeniach odpowiedzialności za wady programu. Dostawcy ci, nie mogąc przewidzieć jak zachowa się ich produkt w warunkach sprzętowych, jak i środowisku komputerowym oferowanych przez jego nabywców, z uwagi również na częste zmiany, którym warunki te ulegają (nowy sprzęt, nowe oprogramowanie), z reguły wyłączają w ogóle swoją odpowiedzialność, w tym w szczególności za szkody wynikłe z jego wad, z rzadka oferując odpowiedzialność ograniczoną do części wartości umowy. W celu realizacji ww. postulatu Wykonawca proponuje o stosowne zmiany treści § 6 ust. 4 projektu umowy, tj. o dodanie na jego końcu przed kropką słów „do wysokości wartości brutto umowy”.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający nie przewiduje modyfikacji Umowy w w/w zakresie.

### **Pytanie nr 12**

W § 6 ust. 5 projektu umowy Zamawiający przewidział dla siebie prawo do potrącenia kar umownych. W związku z tym, Wykonawca zwraca się do Zamawiającego z pytaniem, czy zgodziłby się on na takie rozwiązanie, zgodnie z którym Zamawiający informuje Wykonawcę drogą elektroniczną (e-mail) lub pisemną o zamiarze naliczenia kary umownej wraz z podaniem przyczyny naliczenia tej kary? Jeśli Zamawiający zgodziłby się na powyższe rozwiązanie, Wykonawca proponuje, by uzupełnić ww. postanowienie o zdanie w następującym brzmieniu:

"Zamawiający informuje Wykonawcę drogą elektroniczną (e-mail) lub pisemną o zamiarze naliczenia kary umownej wraz z podaniem przyczyny do naliczenia tej kary."

### **Odpowiedź:**

Zamawiający nie przewiduje modyfikacji Umowy w w/w zakresie.

## **II.**

Powyższe wyjaśnienia treści zostaną dołączone do Zaproszenia do składania ofert i będą stanowić jej integralną część.

GLÓWNY SPECJALISTA  
ds. zamówień publicznych  
*Sylvia Rokicka*  
Sylvia Rokicka